



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 December 2004

Russian
Original: Spanish

Шестой комитет

Краткий отчет о 14-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 26 октября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Шимон..... (Венгрия)

Содержание

Пункт 142 повестки дня: Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (*продолжение*)

Пункт 141 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (*продолжение*)

Пункт 143 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-766 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-766, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 142 повестки дня: Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (продолжение) (A/59/22)

1. **Г-н Купчишин** (Украина) говорит, что установление единых норм в области юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности принесет стабильность в практику заключения коммерческих сделок и повысит прозрачность в отношениях между государствами и частными лицами в этой области. Международное сообщество признает актуальность данного вопроса в условиях расширения прямого участия суверенных государств в международной торговле. Унификация режима юрисдикционных иммунитетов приведет к согласованию практики в области международных коммерческих сделок и повысит степень правовой определенности в отношениях государств с частными лицами во многих сферах, в том числе в вопросах, связанных с судебными разбирательствами.
2. Украина приветствует рекомендацию Специального комитета в адрес Генеральной Ассамблеи относительно принятия проекта Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности. Таким образом предоставляется возможность обеспечить распространение и прямое применение данной практики судами различных государств. Установление четких правовых норм в области юрисдикционных иммунитетов позволит ограничить распространение различных национальных режимов и будет способствовать кодификации права в данной области.
3. **Г-н Лаубер** (Швейцария), резюмируя различные этапы двадцатипятилетней работы, завершившейся принятием проекта Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, говорит, что проект статей является вехой в кодификации и прогрессивном развитии международного права в данной области. Принятие документа, устанавливающего правовые нормы, повысит степень правовой определенности и будет способствовать большей открытости и прозрачности в вопросах, имеющих большое значение для поддержания хороших отношений между государствами.
4. В определении термина "коммерческая сделка" (пункт 2 статьи 2) проводится различие между действиями *jure imperii* и *jure gestionis*. И хотя речь идет о характере соглашения, данное положение обеспечивает ряд преимуществ, так как получает признание правовая практика государства суда и предусматривается невмешательство в осуществление права договаривающихся сторон на выбор национальной юрисдикции в соответствии с принципами международного частного права.
5. Представляется приемлемым решение вопроса о государственных предприятиях, содержащееся в пункте 3 статьи 10. Данное положение следует рассматривать в свете общей договоренности по вопросу о "проникновении за корпоративный занавес", о чем говорится в приложении к проекту Конвенции.
6. Вопрос о трудовых договорах, содержащийся в статье 11, стал предметом многочисленных обсуждений. Но и в этом случае удалось достичь общей договоренности, зафиксированной в приложении к проекту Конвенции. Процедура, предусмотренная для случая, когда государство ссылается на "интересы безопасности" [пункт 2 с) статьи 11], при всей кажущейся сложности предлагает взвешенное решение, учитывающее интересы работника и государства-работодателя.
7. В пункте с) статьи 19 о принудительных мерах после вынесения судебного решения содержится положение, предусматривающее наличие связи между образованием, против которого направлено судебное разбирательство, и собственностью, в отношении которой принимаются принудительные меры, однако определение данного понятия сформулировано

недостаточно четко. В связи с этим было бы интересно проследить за развитием юриспруденции, по мере того как упомянутые нормы будут применяться на практике.

8. **Г-н Дхакал** (Непал) подчеркивает, что проект Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности явился кульминацией двадцатипятилетней работы государств – членов Комиссии международного права и Шестого комитета. Принятие проекта Генеральной Ассамблеей будет в значительной мере способствовать кодификации и прогрессивному развитию международного права, а также согласованию практики государств в данной области. Данные нормативные положения призваны обеспечить главенство закона и повысить степень правовой определенности, в частности в отношениях между государствами и юридическими или физическими лицами.

9. Проект статей приобретает особую актуальность в контексте глобализации и в сфере урегулирования споров. Достигнутый в проекте статей баланс интересов развитых и развивающихся стран призван повысить заинтересованность последних в развитии коммерческой деятельности.

10. Оратор выражает согласие с достигнутым общим пониманием относительно того, что проект Конвенции не распространяется на уголовное судопроизводство и что этот аспект следует отразить в резолюции Генеральной Ассамблеи. Проект Конвенции должен быть принят путем консенсуса на текущей сессии Генеральной Ассамблеи и открыт для подписания государствами. Комментарии, подготовленные Комиссией международного права, доклады Специального комитета и заявление Председателя станут важной составляющей в работе по подготовке Конвенции и помогут преодолеть возможные трудности в толковании данных правовых норм.

11. **Г-жа Заболотская** (Российская Федерация) говорит, что положения проекта Конвенции о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности регулируют один из наиболее важных и сложных аспектов международного права, который на протяжении десятилетий вызывал споры и неоднократно был причиной возникновения проблем в отношениях между государствами. В ходе подготовки проекта Конвенции стало очевидно, что при наличии политической воли государства способны конструктивно решать самые сложные, требующие взвешенного подхода вопросы.

12. В проекте статей подтверждается абсолютный юрисдикционный иммунитет глав государств, дипломатических представительств и их персонала. Не менее важно признание невозможности применения принудительных мер в отношении собственности дипломатических и консульских представительств.

13. Представляется целесообразным принять проект Конвенции на текущей сессии Генеральной Ассамблеи и открыть его для подписания государствами. Оратор выражает надежду, что Конвенция станет универсальным международным договором, способствующим гармонизации международного законодательства в сфере юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности.

14. **Г-н Кану** (Сьерра-Леоне) выражает удовлетворение в связи с достигнутой договоренностью по проекту Конвенции о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности. Такая договоренность явилась результатом взаимодействия государств с различными правовыми системами. Положения проекта статей обладают необходимой четкостью и ясностью, что обеспечит возможность их широкого применения на практике.

15. При всем своем несовершенстве проект статей являет собой вполне приемлемый результат большой работы, проделанной экспертами по достижению договоренностей между государствами и преодолению юридических сложностей в различных областях международного права, торгового права и практики коммерческой деятельности. Следует принять проект Конвенции на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Комментарии Комиссии международного права, доклады Специального комитета и резолюция Генеральной Ассамблеи

станут важной частью подготовительной работы к принятию Конвенции и последующего толкования ее положений.

16. **Г-н Медрек** (Марокко) выступает за принятие проекта статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности. В результате более чем двадцатилетней деятельности Комиссии международного права был разработан приемлемый для всех международный документ. Наконец появилась возможность создать единый международный режим, позволяющий обеспечить стабильность и укрепить взаимное доверие в отношениях между государствами, а также повысить степень правовой определенности в области юрисдикционных иммунитетов.

17. Принятие проекта в форме конвенции обеспечит соблюдение существующих норм, позволит ограничить действие различных положений национальных законодательств в данной сфере и привнесет элементы единообразия, правовой определенности и однородности, необходимые для развития международной торговли. Было бы желательно, если бы Генеральная Ассамблея приняла проект Конвенции на текущей сессии.

18. **Г-н Долатир** (Исламская Республика Иран) говорит, что результаты работы по созданию единого правового режима в сфере юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности, проделанной Комиссией международного права, Специальным комитетом и Шестым комитетом, со всей очевидностью показали, что международное сообщество не может и не должно опираться на национальные законодательства при определении границ иммунитета, так как это привело бы к неопределенности в отношениях и спорам между государствами.

19. Оратор поддерживает рекомендации Специального комитета относительно принятия проекта Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности. При этом представитель Ирана высказывает мнение, что возможность внесения оговорок в текст Конвенции не способствует унификации соответствующих разделов национальных законодательств и не обеспечивает главенство закона в международных отношениях, что является основной целью многолетних переговоров. Необходимо призвать все государства-члены к подписанию и ратификации Конвенции без внесения оговорок. Генеральной Ассамблее следует включить данное положение в проект резолюции по проекту Конвенции.

20. **Гжа Ан** (Вьетнам), отмечая особое значение, которое придает ее страна вопросу о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, характеризует проект Конвенции как весьма сбалансированный документ. В проекте в значительной степени учтены позиции различных государств и групп государств. Вьетнам поддерживает предложение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект Конвенции, содержащееся в пункте 13 доклада Специального комитета (A/59/22). Вступление Конвенции в силу обеспечит главенство закона, повысит правовую определенность, активизирует работу по кодификации и прогрессивному развитию международного права, а также согласованию практики государств в данной области.

21. **Г-н Пе Суан Йонг** (Малайзия) говорит, что проект Конвенции о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности отражает позиции стран, которые, как и Малайзия, участвовали в прениях в рамках Специального комитета. Малайзия вновь выражает озабоченность по поводу положения, содержащегося в пункте 2 статьи 2 проекта. В данной части проекта устанавливаются критерии определения коммерческого характера контракта или сделки и говорится о том, что при определении следует исходить из природы такого контракта или сделки и, лишь во вторую очередь, учитывать их цель, если стороны контракта или сделки договорились об этом или если, согласно практике государства, эта цель имеет отношение к определению некоммерческого характера контракта или сделки. При определении характера сделки следует учитывать оба критерия, как поступают судебные органы Малайзии при вынесении решений по делам об иммунитете государств.

22. **Председатель** говорит, что на этом завершаются прения по пункту 142 повестки дня.

Пункт 141 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (*продолжение*) (A/59/125, A/59/125 Add.1 и A/C.6/59/L.14)

23. **Г-жа Сотаньemi** (Финляндия) представляет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.6/59/L.14, озаглавленный "Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей", соавторами которого выступили 60 государств, упомянутых в документе, к которым недавно присоединилась Уганда.

24. Международное сообщество продолжает сталкиваться со случаями посягательства на безопасность дипломатических и консульских представительств и представителей, и со времени принятия последней резолюции по данной теме было отмечено увеличение числа нападений, в том числе взрывов посольств. Цель проекта резолюции состоит в том, чтобы продемонстрировать решимость государств положить конец практике подобных нарушений в будущем. В задачи входит также информирование мирового сообщества об уже совершенных нарушениях с целью дальнейшего усиления защиты дипломатических и консульских представительств. В связи с этим оратор призывает государства-члены соблюдать процедуры представления докладов, предусмотренные в проекте резолюции. В заключение представитель Финляндии отмечает, что соавторы проекта резолюции выступают за его принятие без голосования.

Пункт 143 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии (*продолжение*) (A/59/17, A/C.6/59/L.11 и A/C.6/59/L.12)

25. **Г-н Бюхлер** (Австрия) представляет проект резолюции по пункту 143 повестки дня, содержащийся в документе A/C.6/59/L.11, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии". Обширный список государств – соавторов документа приводится здесь же. Оратор отмечает большое сходство данного проекта резолюции с резолюцией, принятой в прошлом году (резолюция 58/75 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года), и излагает содержание документа.

26. **Председатель** представляет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.6/59/L.12, подготовленном должностными лицами и озаглавленном "Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности". Коснувшись вкратце содержания документа, Председатель отмечает, что Комиссия своевременно примет соответствующие решения по проектам резолюций A/C.6/59/L.11 и A/C.6/59/L.12.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.